Porównanie tłumaczeń II Koryntian 1:6

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Czy to zaś jesteśmy uciskani dla waszego pocieszenia i zbawienia działającego w wytrwałości tych cierpień które i my cierpimy |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Jeśli zaś jesteśmy uciskani, to dla waszej pociechy i zbawienia;\* jeśli jesteśmy pocieszani, to dla waszej pociechy, działającej w wytrwałości (pośród) tych samych cierpień, których i my doznajemy;[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Czy to zaś trapieni jesteśmy dla waszej zachęty i zbawienia; czy to jesteśmy zachęcani dla waszej zachęty, (tej) działającej w wytrwałości (wśród) tych cierpień, które i my cierpimy. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Czy to zaś jesteśmy uciskani dla waszego pocieszenia i zbawienia działającego w wytrwałości tych cierpień które i my cierpimy |

1. 1) <x>560 3:13</x>; <x>540 4:15</x> [↑](#footnote-ref-2)